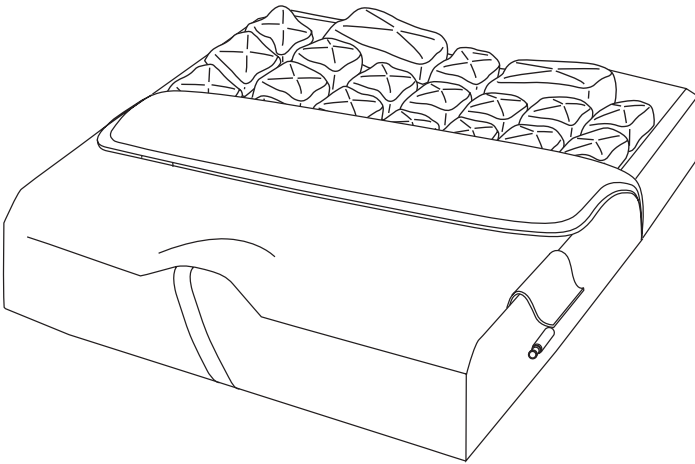


permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

ROHO[®] HARMONY[®] Cushion Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

shape fitting technology[®]

ROHO® HARMONY®-tyyny Käyttöohje

Toimittajalle tiedoksi: Tämä ohje tulee antaa tuotteen käyttäjälle.

Käyttäjä (potilas tai hoitaja): Lue ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä ja säästä ne myöhempiä käyttöä varten.

Sisältö

Käyttötarkoitus	56
Varoitukset ja huomautukset	56-57
Osat	57
Tuotteen tiedot	57
Tyynyn säätö	58
Päällisen irrotus ja vaihtaminen	59
Ongelmanratkaisu, hävittäminen ja rajoitettu takuu	59
Puhdistus ja desinfiointi	60



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.

Yhdysvalloissa: 800-851-3449 • fax. 888-551-3449 • Asiakaspalvelu: orders.roho@permobil.com

Yhdysvaltojen ulkopuolella: 618-277-9150 • fax. 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

ROHO-tuotteet saattavat olla yhden tai useamman Yhdysvaltalaisen tai ulkomaisen patentin ja tavaramerkin suojaamia, mukaan lukien ROHO®, shape fitting technology® ja HARMONY®.

ROHO, Inc. haluaa jatkuvasti parantaa tuotteitaan ja pidättää itsellään oikeuden muuttaa tätä asiakirjaa. Tämän asiakirjan nykyinen versio on saatavilla osoitteessa permobilus.com.

© 2003, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 03/05/2018

Käyttötarkoitus

ROHO® HARMONY® -tyyny (HARMONY) on pyörätuolin tukipinta, jossa muotoiltu vaahdotuovipohja yhdistyy ilmalla täytettävään ja säädettävään, osioituun päällisuojaan, joka on tarkoitettu potilaan istuma-asennon tueksi ja suojaamaan ihoa ja pehmyskudoksia. Tyynyn painoraja on 125 kg, ja sen on oltava oikein mitoitettu potilaan mukaan. HARMONY-tyynyä on käytettävä mukana toimitettavan päällisen kanssa.

ROHO, Inc. suosittelee, että istumiseen, asemointiin ja liikkuvuuteen erikoistunut klinikko suorittaa arvioinnin: 1) määrittääkseen onko tyyny sopiva potilaalle; ja 2) määrittääkseen onko kiinteä istuinkoroke suositeltava mikäli tyynyä käytetään pyörätuolissa, jossa on taittuva istuin.

ROHO -tuotteet on tarkoitettu toimimaan osana kokonaisvaltaista hoitosuunnitelmaa. ROHO, Inc. suosittelee, että potilastyötä tekevä lääkäri tekee suosituksia tuotteiden käytöstä perustuen potilaan yksilöllisiin lääketieteellisiin ja hoidollisiin tarpeisiin ja hänen yleistilaansa.



Varoitukset

- Iho/pehmytkudoksen vaurioita voi tulla useista eri syistä, jotka vaihtelevat henkilökohtaisesti. Tarkista iho vähintään kerran päivässä. Punoitus, ruhjeet tai tummat alueet (verrattuna terveeseen ihoon) voivat olla merkki alkavasta pehmytkudoksen rikkoutumisesta ja siihen on ehkä puuttettava. Jos ihossa/pehmytkudoksessa on värimuutoksia, LOPETA KÄYTTÖ välittömästi. Jos värimuutos ei häviä 30 minuutin kuluessa käytön lopettamisesta, ota välittömästi yhteyttä terveydenhoitoalan ammattilaiseen.
- Tyynyn ja päällisen ON oltava kooltaan yhteensopivia, ja niitä ON käytettävä tämän käyttöohjeen mukaisesti. JOS NE EIVÄT OLE: 1) Tyynyn hyödylliset vaikutukset saattavat heikentyä tai mitätöityä, kasvattaen ihon ja muun pehmytkudoksen vaurioitumisriskiä ja 2) käyttäjän istuma-asento saattaa muuttua epävakaaksi ja altistaa putoamiselle tuolista.
- ÄLÄ käytä tyynyä muiden kuin tässä käyttöohjeessa mainittujen tuotteiden tai materiaalien päällä tai yhdessä niiden kanssa. Toimiminen vastoin tätä ohjetta saattaa heikentää käyttäjän istuma-asennon vakautta ja altistaa putoamiselle tuolista.
- ÄLÄ käytä tämän tuotteen osia erikseen.
- ÄLÄ käytä tätä tyynyä vesikellukkeena (esim. pelastusrenkaana). Se EI kannattele käyttäjää vedessä.
- Jos jonkin tässä käyttöohjeessa kuvatun toimenpiteen suorittaminen ei onnistu, hanki apua.



Huomautukset

- ÄLÄ käytä muita kuin ROHO Inc:n toimittamaa pumpppua, päällistä tai korjaussarjaa, koska se voi mitätöidä tuotteesi takuun.
- ÄLÄ muokkaa tyynyä tai sen osia. Muutoin tuote saattaa vaurioitua ja takuu mitätöityä.
- Korkeuserojen muutokset saattavat edellyttää tyynyn säätämistä.
- Pidä tyyny poissa terävien esineiden ulottuvilta.

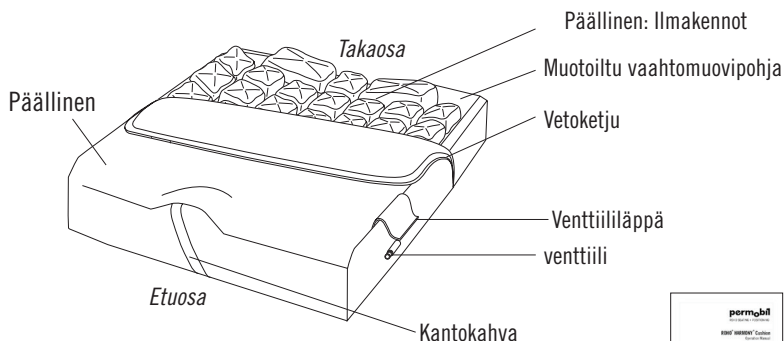


Huomautukset, jatkoa

- ÄLÄ altista tuotetta kuumuudelle, avotulelle tai kuumalle tuhkalle.
- Jos tyyny on ollut alle 0 °C (32 °F) lämpötilassa ja on epätavallisen jäykkä, anna sen lämmetä huoneenlämpöiseksi.
- ÄLÄ käytä täyttöventtiiliä tyynyn kanto- tai vetokahvana. Kanna tyynyä pohjasta tai päällisen kantokahvasta.

Osat

Pakkauksen sisältö:



Korjaussarja



Käsipumppu



Tuotteen rekisteröintikortti



Käyttöohje

Kun haluat tilata varaosia, ota yhteys tuotteen toimittajaan tai ROHOon.

Tuotteen tiedot

Materiaali:Päällisuoja: PVC, valmistettu ilman DEHP:tä. Täyttöventtiili: nikkelipinnoitettu messinki. Muotoiltu vaahtomuovipohja: polyuretaani. Päällinen: kahteen suuntaan venyvä kangas, nesteitä hylkivä päällinen, nesteitä hylkivät sivut ja sisätasku. Sisä- ja ulkovetoketjut päällisen takana. Liukumaton alaosa sekä koukku- ja lenkkiniinnittimet auttavat kiinnittämään tyynyn tuoliin. Katso materiaalin valmistusainee päällisen hoitotietistä.

Tyyny	Leveys (tuumaa)	Syvyys (tuumaa)	Leveys (cm)	Syvyys (cm)
H1416C	13¾	16	35	41
H1616C	16	16	40,5	41
H1618C	16	17¾	40,5	45
H1716C	17	16	43	41
H1718C	17	17¾	43	45
H1816C	18½	16	47	41
H1818C	18½	17¾	47	45
H2018C	20	17¾	51	45

Keskimääräinen paino: 0,8 kg. Keskimääräinen korkeusalue*: 6,5 - 11,5 cm. Muotoillun vaahtomuovipohjan ja päällisuojan korkeudet vaihtelevat. Paino ja mittaukset perustuvat säädökseen H1916C.

Huom: Kaikki mitat ovat suuntaa antavia, ja ne saattavat vaihdella täyttöasteen mukaisesti.

Tyynyn odotettu käyttöikä: 5 vuotta

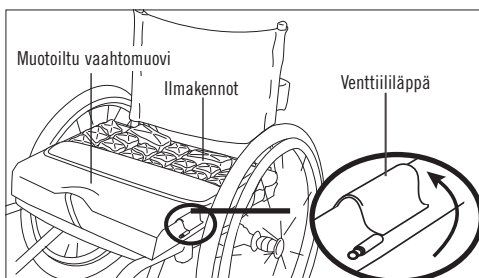
Tyynyn säätö



Tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja

- Tarkista säännöllisesti, vähintään kerran päivässä, että tyyny on oikein täyttynyt!
- **ÄLÄ** käytä vajaatäytettyä tai ylitäytettyä tyynyä, koska muutoin tyynyn hyödylliset vaikutukset heikentyvät tai mitätöityvät kokonaan, kasvattaen ihon ja muun pehmytkudoksen vaurioitumisriskiä. Jos tyyny ei tunnu pitävän ilmaa sisällään tai jos ilman lisääminen tai vähentäminen ei onnistu, katso kohta Ongelmanratkaisu. Jos ongelmaa ei saada korjattua, ota viipymättä yhteyttä lääkäriisi/ hoitohenkilökuntaan, tuotteen jälleenmyyjään tai ROHO, Inc:iin.
- Mikäli mahdollista, käytä koukku- tai silmukkakiinnittämiä kiinnittäaksesi tyynyn lujasti istuinpintaan.
- Tyynyä on käytettävä sen mukana toimitetun päällisen kanssa.

1. Aseta tyyny pyörätuoliin siten, että ilmakennot osoittavat ylöspäin ja päällisen luistamaton pinta osoittaa alaspäin. Potilaan ei pitäisi istua tyynyn päällä.



2. Avaa venttiililäppä, ja liu'uta käsipumpun kumisuutin täyttöventtiilin päälle. Käännä suutinta avataksesi täyttöventtiilin, ja täytä kunnes kaikki ilmakennot tuntuvat napakoilta.

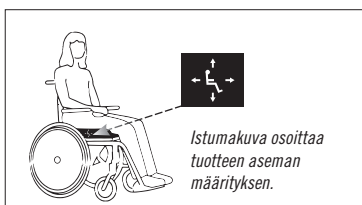
3. Irrota käsipumppu.

4. Älä sulje täyttöventtiiliä.

5. Päästä täyttöventtiilistä ilmaa ulos. Kuuntele (tai aseta kätesi täyttöventtiilin päälle) varmistaaksesi, ettei tyynystä tule enempää ilmaa ulos. Sulje täyttöventtiili.

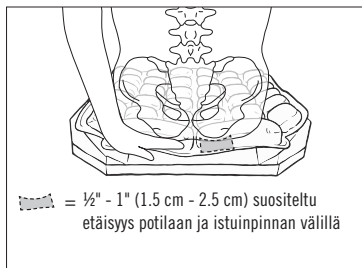


6. Potilaan on istuttava tuolissa tavanomaisessa asennossaan. Varmista, että ilmakennot tukevat luu-ulokkeita.



7. Liu'uta käsi ilmakennojen ja potilaan väliin. Nosta jalkaa kevyesti, tunnustele alimman luu-ulokkeen sijainti ja laske jalka istuma-asentoon. Sinun ei pitäisi pystyä liikkuttamaan sormenpäitäsä juuri ollenkaan.

8. Suositeltu etäisyys potilaan ja muotoillun vaahtomuovipohjan välillä on ½" - 1" (1.5 cm - 2.5 cm). Jos tyynyssä on liikaa tai liian vähän ilmaa, avaa venttiili, säädä tarvittaessa ja sulje venttiili.



Päällisen irrotus ja vaihtaminen



Tarkista päällinen vaurioiden varalta ja korvaa tarvittaessa.

Tarkasta, ovatko tuotteen vaahtomuoviosat vaurioituneet. Korvaa tarvittaessa.

Päällisen irrotus:Avaa vetoketjut ulko- ja sisäpuolelta. Nosta venttiililäppä. Paina venttiili aukon läpi päälliseen. Irrota muotoiltu vaahtomuovipohja ja päällysuoja päällisestä.

Päällisen vaihtaminen:Avaa päällisen vetoketju. Laita muotoiltu vaahtomuovipohja päällisen alaosaan etureuna edellä ja tasainen pinta alas päin. Kun etureuna on asetettu paikoilleen ensin ilmakennot ylöspäin, aseta päällysuoja päällisen yläosaan. Avaa venttiililäppä. Ota käsiisi päällisen päällysuosa, ja paina täyttöventtiili aukon läpi venttiililäppän alla. Sulje venttiililäppä, ja sulje molemmat vetoketjut. Jos koukkukiinnikeliuskat irrotettiin ennen pesua, aseta liuskat.

Ongelmanratkaisu

Lisäapua saat hoitohenkilökunnalta, tuotteen jälleenmyyjältä tai ROHO, Inc.:ltä.

Ilma ei pysy sisällä -Tarkista, onko täyttöventtiili tai letku vahingoittunut. Varmista, että täyttöventtiili on täysin suljettu. Tutki tyyny reikien varalta. Jos löytyy hyvin pieniä reikiä tai niitä ei löydy ollenkaan, seuraa tuotteen mukana Korjaussarjassa tulevia ohjeita. Venttiiliin tai venttiiliin ja tyynyn liitososan vaurioissa tai jos tyynyssä on isoja reikiä ja vuotoja, katso tuotteen mukana toimitettu Rajoitettu takuu -liite tai ota yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun/toimittajaan.

Ilman lisääminen tai vähentäminen ei onnistu - Varmista, että täyttöventtiili on auki. Tarkista, onko täyttöventtiili tai letku vahingoittunut.

Epämukava/Epävaka-Varmista, että:

- tyynyn päällinen ei ole ylitäytetty (Katso Tyynyn säätö.)
 - ilmakennot ja päällisen yläpuoli osoittavat ylöspäin
 - tyyny on keskitetty potilaan alle
 - tyyny on mitoitettu oikein potilaalle ja pyörätuolille
- Anna potilaan mukautua tyynyn vähintään tunnin ajan.

Tyyny liikuu pyörätuolissa -Varmista, että tyynyn päällisen liukumaton alaosa osoittaa alaspäin. Käytä tyynyssä ja päällisessä olevia suuntaavia merkkejä tyynyn suuntaamiseksi. Käytä koukku- ja lenkkikiinnittämiä kiinnittääkseen tyynyn lujasti pyörätuoliin.

Hävittäminen

Kun tuotetta käytetään ja se hävitetään paikallisten/alueellisten ohjeiden mukaisesti, ei tässä ohjeessa kuvattuihin tuotteen osiin liity tunnettuja ympäristöriskejä. Hävittäminen tulee jättää pätevä, valtuutetun jätehuolto-organisaation tehtäväksi.

Rajoitettu takuu

Rajoitetun takuun ehdot: 18 kuukautta tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Takuu ei koske reikiä, repeämiä, palovaurioita eikä väärinkäyttöä. Se ei myöskään koske irrotettavaa päällistä. Katso myös tuotteen mukana toimitettu Rajoitettu takuu-liite tai ota yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun/toimittajaan.

Puhdistus ja desinfiointi



Puhdistus ja desinfiointi ovat erillisiä toimenpiteitä. Puhdistus täytyy tehdä ennen desinfiointia. Ennen käyttöä toisella potilalla: puhdista, desinfioidi ja tarkista tuotteen oikea toiminta.

Päällisen hoito: Irrota muotoiltu vaahtomuovipohja ja tyynyn päällisuoja ennen puhdistusta ja desinfiointia. Irrota koukkukiinnitysten osat päällisen pohjasta.

Päällisen puhdistus: Pese koneessa viileässä vedessä (30 °C) miedolla pyykinpesuaineella, rumpukuivaa varovasti, tai pyyhi puhtaaksi neutraalilla pyykinpesuaineella ja viileällä vedellä. Rumpukuivaus alhaisella teholla.



Päällisen desinfiointi: Käsipesu kylmässä vedessä (30° C) käyttämällä 1 osa nestemäistä valkaisuainetta 9 osaan vettä. Pidä tuotetta märkänä valkaisuliouksessa 10 minuuttia, ja huuhtelee huolellisesti. Voit myös pestä koneessa kuumassa vedessä (60° C). Rumpukuivaus matalassa lämmössä.



Noudata valkaisuainepakkauksen turvaohjeita.



Päällisen hoidossa huomioitavaa:

Venttiilien on oltava suljettuina. ÄLÄ päästä vettä tai puhdistusliuosta tyynyn päällisuojalta. ÄLÄ pese koneessa äläkä kuivaa koneellisesti muotoillun vaahtomuovipohjan päällisuoja. Seuraavien välineiden, menetelmien tai aineiden käyttö saattaa vaurioittaa tyynyä: naarmuttavat materiaalit (teräsvilla, hankaussienet); syövyttävät aineet, astianpesukoneen pesuaineet; bensiiniä tai orgaanisia liuottimia sisältävät puhdistusaineet, esim. Asetoni, tolueni, metyylietyliketoni (MEK), teollisuusbenssiini, kuivapuhdistusnesteet, liimanpoistoaineet; öljypohjaiset liuokset, lanoliini tai fenolipohjaiset desinfiointiaineet; otsoni; ultraviolettivalopuhdistus.

Päällisuojan puhdistus: Irrota tyynyn päällisuoja varovasti muotoillusta vaahtomuovipohjasta. Sulje täyttöventtiili. Käsipesu miedolla nestesaippualla, käsitiskiaineella, pyykinpesuaineella tai yleispuhdistusaineella (noudata tuotteen käyttöohjeita). Hiero varovasti kaikki päällisen kohdat puhtaaksi käyttäen pehmeää muoviharjaa, sientä tai liinaa. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Ilmakuivatus.

Päällisuojan desinfiointi: Toista puhdistusvaiheet käyttäen 1 osaa kotitalouskäyttöön tarkoitettua valkaisuainetta 9 osaan vettä. Pidä tuotetta märkänä valkaisuliouksessa 10 minuuttia, ja huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä. Kuivaa huoneilmassa.



Noudata valkaisuainepakkauksen turvaohjeita.

Muotoillun vaahtomuovipohjan puhdistus: Irrota päällinen. Pyyhi kevyesti vedellä kostutetulla liinalla ja kotitalouskäyttöön tarkoitetulla pesuaineella. Huuhtelee liina ja pyyhi uudelleen. Ilmakuivata vaahtomuovi huolellisesti ennen päällisen paikalleen laittamista.



Tämä merkki tarkoittaa "pyyhi kostealla liinalla".



Desinfiointiaineet eivät tehoa huokosiin aineisiin kuten vaahtomuoveihin. Jos tuotteen vaahtomuoviosa likaantuu tai saastuu, ÄLÄ käytä muilla potililla. Vaihda likaantuneet tai saastuneet vaahtomuoviosat.

Huom: Useimmat bakteereja tappavat desinfiointiaineet ovat turvallisia, jos käytössä noudatetaan aineen valmistajan laimennusohjeita.



Huomaa sterilointiin liittyen: Korkeat lämpötilat nopeuttavat ikääntymistä ja vaurioittavat tuotteen rakennetta. ROHO-tuotteet eivät ole steriilisti pakattuja, eikä niitä tarvitse steriloida ennen käyttöä. Jos laitoksen käytänteet vaativat sterilointia: Toimi ensin puhdistus- ja desinfiointihoidojen mukaisesti, avaa sitten täyttöventtiili ja käytä alhaisinta mahdollista sterilointilämpötilaa, joka ei saa ylittää 70°C, sekä mahdollisimman lyhyttä sterilointiaikaa. EI SAA käsitellä autoklaavissa.

permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing / Shipping Address:
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

permobilus.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



Item # LITG01005

Rev. 03/05/2018

Print Date:

Qty



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.